



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

(GB) (CY)

### CIRCULAR SAW

Translation of original operation manual

(RO)

### FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

### ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΧΕΙΡΟΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

### RUČNA KRUŽNA PILA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

### РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

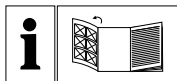
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### HANDKREISSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 36453



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznaite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

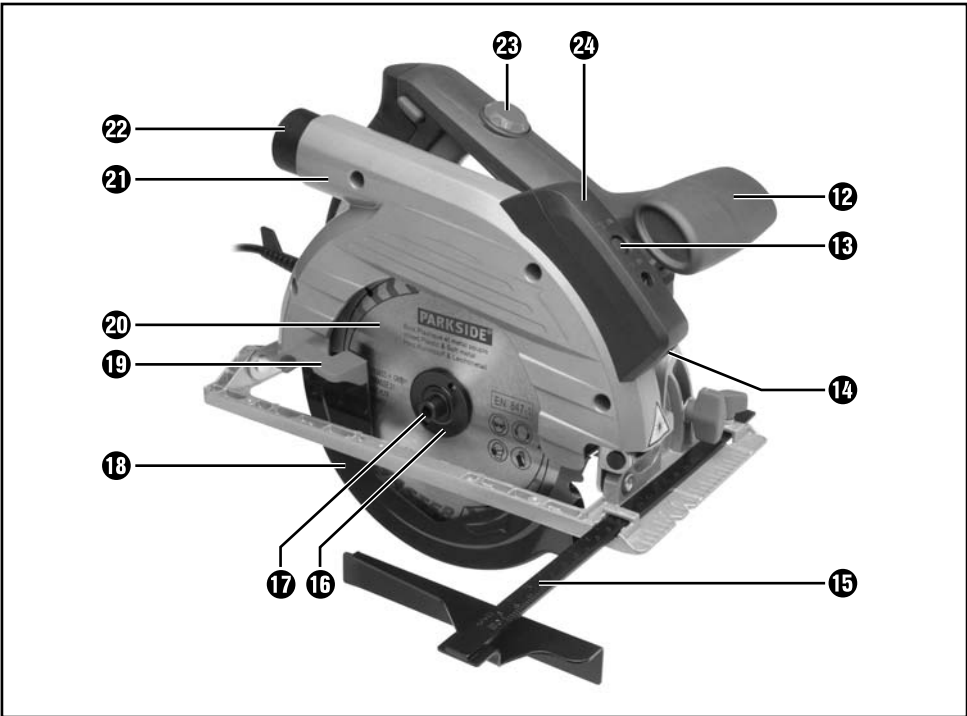
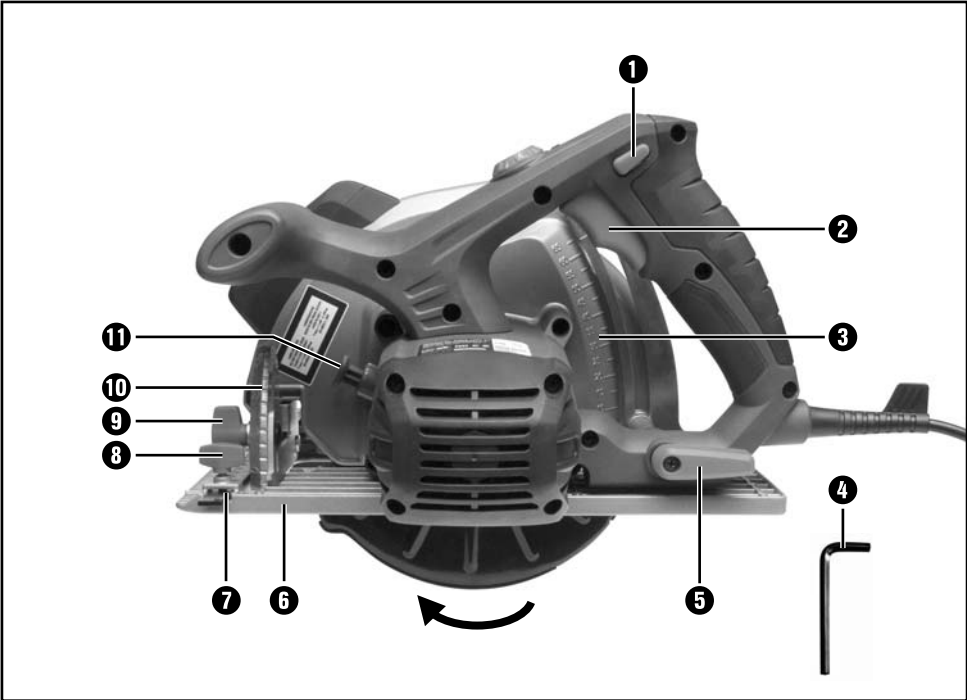
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of original operation manual	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	13
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	23
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	35
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	47
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	59



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Proper use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical details .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	4
5. Service .....	4
Device-specific safety instructions for circular saws .....	5
Original accessories/additional equipment .....	7
<b>Initial operation</b> .....	<b>7</b>
Fitting/changing the saw blade .....	7
Mounting/setting the guide fence .....	8
Connecting the sawdust extraction appliance .....	8
<b>Operation</b> .....	<b>8</b>
Switching on and off .....	8
Setting the cutting angle .....	8
Setting the cutting depth .....	8
Working with the circular saw .....	8
Switching the laser on and off .....	8
Set rotational speed .....	9
Tips and tricks .....	9
<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
Disposing of the batteries .....	10
<b>Warranty and service</b> .....	<b>10</b>
<b>Importer</b> .....	<b>10</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>11</b>

# CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

## Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

## Features

- 1 Safety lock-out
- 2 ON/OFF switch
- 3 Cutting depth scale
- 4 Allen key SW 6
- 5 Locking screw
- 6 Base plate
- 7 Guide fence slot
- 8 Wing screw for guide fence slot
- 9 Wing screw for cutting angle preselector
- 10 Cutting angle scale
- 11 Spindle lock
- 12 Auxiliary handle
- 13 ON/OFF switch laser
- 14 Laser discharge opening
- 15 Guide fence
- 16 Clamping flange
- 17 Clamping screw/plain washer
- 18 Blade guard
- 19 Release lever for the blade guard
- 20 Saw blade

- 21 Chip ejector
- 22 Vacuum adapter for dust extraction
- 23 Rotational speed preselector adjusting wheel
- 24 Battery compartment cover

## Package contents

- 1 circular saw
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key SW 6
- 2 saw blades
- 2 batteries
- 1 operating instructions

## Technical details

Nominal power input:	1350 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	$n_0$ 2.200-4.700 min <sup>-1</sup>
Saw blades:	1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 24 teeth 1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 48 teeth
Max. cutting depth:	at 90°: wood 65 mm, plastic 65 mm,
Protection class:	II / □

## Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	94.25 dB(A)
Sound power level:	105.25 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



**Wear ear protection!**

**Evaluated acceleration, typically:**

Hand/arm vibration  $a_{h,w} = 2.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

**NOTE**

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Device-specific safety instructions for circular saws

### Safety instructions for all saws

#### Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Further safety instructions for all saws

#### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.



- d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

#### **Lower guard function**

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

#### **Supplementary notes**

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

**⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!**



**This appliance contains a Class 2 laser.**

- ▶ NEVER direct the laser beam at people or animals.
- ▶ NEVER look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of personal injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.

**Changing the batteries:**

- Open the cover of the battery compartment **24** with a suitable Philips screwdriver.
- Remove the spent batteries.
- Insert two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) observing the correct polarity and screw the battery compartment cover **24** firmly closed.

**⚠ CAUTION!**

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

**Original accessories/additional equipment**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

**Initial operation**

**Fitting/changing the saw blade**

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **20**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **5**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **18** back using the release lever **19** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to release the clamping screw/washer **17**. Now remove the clamping screw/washer **17** and the clamping flange **16** (see also Fig. A).

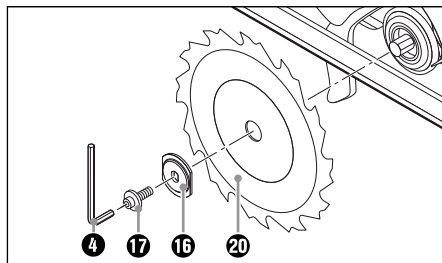


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove **20** saw blade.
5. Fitting a saw blade **20** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to tighten the clamping screw/washer **17**.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The arrow on the saw blade **20** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).
- Ensure that the saw blade **20** is suitable for the rotational speed of the tool.

**Mounting/setting the guide fence**

- ◆ Loosen the wing screw **8** and insert the guide fence **15** into the guide fence slot **7**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the guide fence **15** and the marking arrow in the base plate **6** (see also Fig. B).

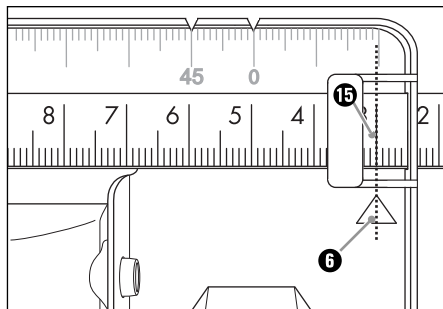


Fig. B: Cutting width 3 cm

- ◆ Retighten the wing screw **8**.

**Connecting the sawdust extraction appliance**

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **22** to the chip ejector **21**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

**Operation**

**Switching on and off**

**Switching on:**

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running you can release the safety lock-out **1**.

**Switching off:**

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

**Setting the cutting angle**

You can select the cutting angle with the help of the cutting angle scale **10**.

- Release the wing screw on the cutting angle preselector **9**, set the desired angle on the cutting angle scale **10** and then re-tighten the wing screw.

**Setting the cutting depth**

**NOTE**

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Release the locking screw **5**, set the desired cutting depth on the cutting depth scale **3** and then re-tighten the locking screw **5**.

**Working with the circular saw**

1. Switch on the device – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **6** on the material.
2. Align the machine using the guide fence **15** or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

**Switching the laser on and off**

**Switching on:**

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

**Switching off:**

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

**NOTE**

- ▶ If the batteries are spent, replace them with two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) .

## Set rotational speed

- Turn the adjusting wheel (⌚) to the desired rotational speed (arrow marking ▲) (1 = lowest rotational speed/6 = highest rotational speed):

Use the following suggested settings or set the rotational speed on the adjusting wheel (⌚) as required.

Material	Rotational speed setting
Cross cuts & longitudinal cuts in hard and soft wood (solid wood)	6
Chipboard, fibre board	6
Core board, plywood	6
Coated and veneered boards	6
PVC sheets	3-5
Acrylic glass sheets, perspex	2-4
Aluminium plate	4-6
Aluminium profile	4-6
Plaster board	1-2
Stone wool board	1-2
Cement-bonded particle board	1-2

## Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chip boards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

## Maintenance and Cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.



### WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries in the domestic waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged. Warranty and service

## Warranty and service

**The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)  
IAN 36453

**CY Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)  
IAN 36453

**Hotline availability:**  
Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Type designation of machine:

Circular saw PHKS 1350 A1

**Year of manufacture: 02-2014**

**Serial number: IAN 36453**

Bochum, 27/01/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.



# Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>14</b>
Namjenska uporaba .....	14
Oprema .....	14
Opseg isporuke .....	14
Tehnički podaci .....	14
<b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> .....	<b>15</b>
1. Sigurnost radnog mjesta .....	15
2. Električna sigurnost .....	15
3. Sigurnost osoba .....	16
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom .....	16
5. Servis .....	17
Sigurnosne napomene specifične za ručnu kružnu pilu .....	17
Originalni pribor / dodatni uređaji .....	19
<b>Puštanje u pogon</b> .....	<b>19</b>
Montiranje / zamjena rezne ploče .....	19
Montiranje/podešavanje paralelnog graničnika .....	19
Priključivanje usisivača za piljevinu .....	19
<b>Rukovanje</b> .....	<b>20</b>
Uključivanje i isključivanje .....	20
Podešavanje kuta reza .....	20
Podešavanje dubine reza .....	20
Rukovanje ručnom kružnom pilom .....	20
Uključivanje i isključivanje lasera .....	20
Podešavanje broja okretaja .....	20
Savjeti i trikovi .....	20
<b>Održavanje i čišćenje</b> .....	<b>21</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>21</b>
Zbrinjavanje baterija .....	21
<b>Jamstvo i servis</b> .....	<b>21</b>
<b>Uvoznik</b> .....	<b>22</b>
<b>Prijevod originalne izjave o sukladnosti</b> .....	<b>22</b>



# RUČNA KRUŽNA PILA PHKS 1350 A1

## Uvod



Srdčno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ručna kružna pila (u nastavku „uređaj“) predviđena je za uzdužno i poprečno rezanje, zarezivanje klinastih utora u punom drvetu, šperpločama, plastici i laganom građevinskom materijalu. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i skriva visok stupanj rizika od ozljeda. Uređaj nije namijenjen za uporabu u gospodarske svrhe.

## Oprema

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 3 Skala s dubinom reza
- 4 Imbus ključ SW 6
- 5 Vijak za fiksiranje
- 6 Osnovna ploča
- 7 Sjedište paralelnog graničnika
- 8 Leptirasti vijak za prihvat paralelnog graničnika
- 9 Leptirasti vijak za odabir kuta rezanja
- 10 Skala kuta rezanja
- 11 Blokada vretena
- 12 Dodatna ručka
- 13 Prekidač UKLJ/ISKLJ za laser
- 14 Izlazni otvor lasera
- 15 Paralelni graničnik
- 16 Zatezna prirubnica
- 17 Zatezni vijak / podložna pločica
- 18 Zaštitna kupola

- 19 Ručica za povlačenje zaštitne kupole
- 20 Rezna ploča
- 21 Izlaz za piljevinu
- 22 Adapter za usisivač
- 23 Kotačić za odabir broja okretaja
- 24 Poklopac pretinca za baterije

## Opseg isporuke

- 1 Ručna kružna pila
- 1 Paralelni graničnik
- 1 Adapter za usisivač
- 1 Imbus ključ SW 6
- 2 Lista za pilu
- 2 baterije
- 1 Upute za uporabu

## Tehnički podaci

Nazivna snaga:	1350 W
Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Broj okretaja u praznom hodu:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Rezna ploče:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 zuba 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 zuba
Maks. dubina reza:	Pri 90°: drvo 65 mm, plastika 65 mm,
Razred zašтите:	II / □

## Informacije o buci i vibracijama:

Vrijednost buke izmjerena sukladno EN 60745. A - razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:  
 Razina zvučnog tlaka: 94,25 dB(A)  
 Razina jačine zvuka: 105,25 dB(A)  
 Nesigurnost K: 3 dB



## Obavezno nošenje slušne zaštite!

### Procijenjeno tipično ubrzanje:

Vibracija ruke/šake  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s EN 60745 normiranim procedurom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti. Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i podcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način.

#### **NAPOMENA**

- ▶ Za točnu procjenu vibracijskog opterećenja tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili u pogonu, ali bez da efektivno radi. To može znatno smanjiti vibracijsko opterećenje tijekom ukupnog radnog vremena.



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

#### **⚠ UPOZORENJE!**

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i napomene za uporabu. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili dovesti do teških ozljeda.

## Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

### 1. Sigurnost radnog mjesta

- Vaše radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2. Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.  
**Ne koristite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je Vaše tijelo uzemljeno.
- Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3. Sigurnost osoba

- a) Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje, prihvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKLJ ili uključeni uređaj uključite u struju, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

### 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice prije nego što započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje uređaja.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite funkcioniraju li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da možda nisu zaglavljani, provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Uzrok brojnih nezgoda su loše održavani električni alati.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštirim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštirim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.


## 5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima, i koristite samo originalne rezervne dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

### Sigurnosne napomene specifične za ručnu kružnu pilu

#### Sigurnosne napomene za sve pile

##### Postupak piljenja

- a)  **OPASNOST!** Ruke i dlanove držite podalje od područja piljenja i ne dirajte reznu ploču. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućite motora. Ako objema rukama držite pilu, nećete moći povrijediti ruke.
- b) **Ne zahvaćajte pod izradak.** Zaštitna kupola ne može vas pod izratkom zaštititi od rezne ploče.
- c) **Debljinu reza prilagodite debljini izratka.** Vidljiva dužina rezne ploče ispod izratka treba iznositi manje od jedne pune visine reznog zuba.
- d) **Izradak koji piliti nikada ne držite u ruci li preko noge.** Izradak osigurajte na stabilnom postolju. Vrlo je važno izradak dobro učvrstiti kako bi se smanjila opasnost od kontakta s tijelom, zaglavlivanja rezne ploče ili gubitka kontrole.
- e) **Prilikom izvođenja radova prilikom kojih alat može zahvatiti skrivene naponske vodove ili vlastiti mrežni kabel, električni alat držite samo za izoliranu površinu namijenjenu za pridržavanje.** Kontakt s vodovima pod naponom dovest će pod napon i metalne dijelove električnog alata i uzrokovati će strujni udar.
- f) **Za uzdužno rezanje uvijek koristite graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** Na taj način poboljšavate preciznost reza i smanjujete mogućnost zaglavlivanja rezne ploče.
- g) **Koristite samo rezne ploče ispravne veličine i samo s odgovarajućom rupom (npr. zvjezdasta ili okrugla).** Rezne ploče koje ne odgovaraju montažnim dijelovima pile vrte se neuravnoteženo i uzrokuju gubitak kontrole.

- h) **Nikada ne koristite oštećene ili pogrešne podložne pločice ili vijke za rezne ploče.** Vijci i podložne pločice za rezne ploče posebno su konstruirani za Vašu pilu, za optimalan učinak i radnu sigurnost.

#### Ostale sigurnosne napomene za sve pile

##### Povratni udar - Uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija na zahvaćen, zaglavljen ili pogrešno usmjeren list pile koji dovodi do nekontroliranog nadizanja pile i kretanja izvan izratka u smjeru osobe koja alatom rukuje.
- ako se rezna ploča zbog zatvaranja reznog utora zaglavi ili blokira, i snaga motora gurne uređaj unazad u smjeru osobe koja njime rukuje;
- ako se rezna ploča zakrene ili pogrešno usmjeri pri rezanju, zubi stražnjeg brida pile mogu se zabiti u površinu izratka, što uzrokuje nadizanje rezne ploče iz reznog utora i odskakanje pile u smjeru osobe koja njome rukuje.

Povratni udar posljedica je pogrešnog ili neispravnog korištenja pile. Prikladnim se mjerama opreza isti može spriječiti na dolje opisani način.

- a) **Pilu čvrsto držite obima dlanovima i ruke postavite u položaj u kojem ćete moći zaustaviti snagu povratnog udara.** Uvijek stojte pokraj pile; list pile nikada ne smije biti u ravnini s tijelom. U slučaju povratnog udara kružna pila može odskočiti unazad, no osoba koja njome rukuje uz prikladne mjere opreza može svladati snagu povratnog udara.
- b) **Ukoliko se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite pilu i držite je u izratku sve dok se rezna ploča ne zaustavi.** Nikada ne pokušavajte pilu izvaditi iz izratka ili je povlačiti unazad dok se rezna ploča još uvijek okreće, jer u protivnom može doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok zaglavlivanja rezne ploče.
- c) **Ako ponovno želite uključiti pilu čija se rezna ploča nalazi u izratku, centrirajte reznu ploču u reznom utoru i provjerite da zubi pile nisu zabodeni u izradak.** Ako se rezna ploča zaglavi, prilikom ponovnog pokretanja pile može izaći iz izratka ili može izazvati povratni udar.

- d) Velike ploče podbočite kako biste smanjili rizik povratnog udara uslijed zaglavljivanja rezne ploče. Velike se ploče mogu svinuti uslijed vlastite težine. Ploče moraju biti podbočene s obje strane i u sredini reznog utora te na bridovima.
- e) Ne koristite tupe ili oštećene rezne ploče. Rezne ploče s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima zbog preuskog reznog utora mogu uzrokovati pojačano trenje, zaglavljivanje rezne ploče i povratni udar.
- f) Prije piljenja dobro zategnite podešenu dubinu reza i kut rezanja. Ako se postavke promijene tijekom rezanja, rezna se ploča može zaglaviti i uzrokovati povratni udar.
- g) Posebno pazite prilikom piljenja na postojećim zidovima ili u nepredvidljivim područjima. Uronjena rezna ploča može prilikom piljenja zahvatiti u skrivene predmete i blokirati se te uzrokovati povratni udar.

**Funkcija donje zaštitne kupole**

- a) Prije svakog korištenja provjerite zatvara li se donja zaštitna kupola bez problema. Pilu ne koristite ako se donja zaštitna kupola ne može slobodno pomicati i ako odmah ne zatvara. Donju zaštitnu kupolu nikada ne zaglavljujte i ne vežite u otvorenom položaju. U slučaju da pila nehotice padne na pod, donja zaštitna kupola se može svinuti. Otvorite zaštitnu kupolu pomoću ručice za otpuštanje i provjerite da se može slobodno kretati te da pri svim kutovima i dubinama reza ne dodiruje reznu ploču niti ostale dijelove.
- b) Provjerite rad opruge donje zaštitne kupole. Ako donja zaštitna kupola i opruga ne funkcioniraju besprijekorno, uređaj predajte na popravak prije nego ga počnete ponovno koristiti. Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine piljevine mogu uzrokovati usporen rad donje zaštitne kupole.
- c) Donju zaštitnu kupolu ručno otvorite samo kod posebnih rezova, kao što su „uronjeni i kutni rezovi“. Donju zaštitnu kupolu otvorite pomoću ručice za otpuštanje i pustite je čim rezna ploča uroni u izradak. Kod svih ostalih radova donja zaštitna kupola mora raditi automatski.

- d) Pilu nikada ne stavljajte na radni stol ili na pod ako donja zaštitna kupola ne prekriva reznu ploču. Nezaštićena rezna ploča koja se još vrti pokrenut će pilu u smjeru suprotnom od smjera rezanja i prerezati sve što joj stoji na putu. Pazite na vrijeme naknadnog rada do potpunog zaustavljanja pile.

**Dotadne napomene:**

- Ne koristite brusne ploče.
- Koristite samo rezne ploče promjera koji odgovara natpisu na pili.
- Prilikom obrađivanja drveta ili materijala čijom obradom nastaje po zdravlje opasna prašina, uređaj priključite na odgovarajući provjereni uređaj za usisavanje.
- Prilikom piljenja drveta nosite masku za zaštitu od prašine.
- Koristite samo preporučene rezne ploče.
- Uvijek koristite zaštitu od buke.
- Izbjegavajte pregrijavanje zubi pile.
- Prilikom piljenja plastike izbjegavajte topljenje plastike.

**⚠ UPOZORENJE! Zaštitite se od laserskog zračenja:**



**Uređaj sadrži laser klase 2.**

- ▶ Laser nikada ne uperite u osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne gledajte neposredno u laser. Laser može uzrokovati oštećenje oka.
- ▶ Laser ne usmjeravajte prema snažno reflektirajućim materijalima. Opasnost uslijed reflektirajućeg svjetla.
- ▶ Sve vrste podešavanja u svrhu pojačanja laserske zrake su zabranjene. Postoji opasnost od ozljeda!
- ▶ Za štete uslijed manipuliranja laserskog uređaja i uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

## Zamjena baterija:

- Otvorite poklopac pretinca za baterije **24** pomoću prikladnog križnog odvijača.
- Izvadite prazne baterije.
- Umetnite dvije nove alkalne dugmaste baterije 1,5 V tipa AG 13 / LR 44 (npr. GPA 76) pažeći na polaritet i ponovno vijkom učvrstite poklopac pretinca za baterije **24**.

### ⚠ OPREZ!

Ako koristite druge uređaje za posluživanje ili justiranje od ovdje navedenih ili izvodite druge postupke, to može dovesti do opasnog utjecaja zračenja.

## Originalni pribor / dodatni uređaji

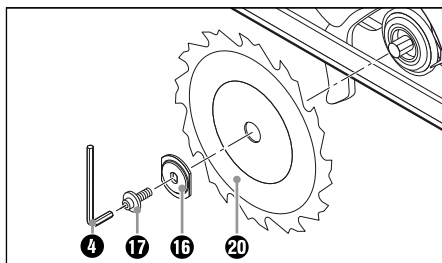
- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu odn. čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

## Puštanje u pogon

### Montiranje / zamjena rezne ploče

Reznu ploču **20** mijenjajte samo ako je mrežni utikač izvučen!

1. Dubinu reza (pomoću vijka za odabir dubine reza **5**) podesite na minimalnu dubinu, 0 mm.
2. Pomaknite zaštitni kupolu **18** unazad pomoću ručice **19** i odložite uređaj.
3. Pritisnite blokadu osovine **11** (sve dok ne klikne) i pomoću imbus ključa **4** otpustite zatezni vijak / podložnu pločicu **17**. Sada skinite zatezni vijak / podložnu pločicu **17** i zateznu prirubnicu **16** (vidi i sliku A).



Slika A: Zamjena rezne ploče

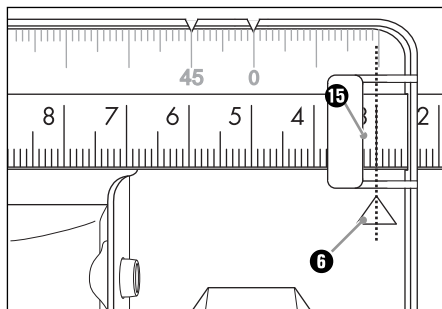
4. Skinite **20** reznu ploču.
5. Montiranje rezne ploče **20** izvršite suprotnim redoslijedom na opisani način.
6. Pritisnite blokadu osovine **11** (sve dok ne klikne) i pomoću imbus ključa **4** pritegnite zatezni vijak **17**.

### ⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Strelica za reznoj ploči **20** mora se poklapati sa strelicom smjera okretanja (smjer okretanja označen na uređaju).
- Provjerite da je rezna ploča **20** prikladna za broj okretaja alata.

## Montiranje/podešavanje paralelnog graničnika

- ◆ Otpustite leptirastu maticu **8** i paralelni graničnik **15** umetnite u sjedište paralelnog graničnika **7**.
- ◆ Željenu širinu reza podesite pomoću skale na paralelnom graničniku **15** i utora u osnovnoj ploči **6**. (vidi još i sliku B).



Slika B: Širina reza 3 cm

- ◆ Nakon toga ponovo zategnite leptirastu maticu **8**.

## Priključivanje usisivača za piljevinu

- ◆ Adapter za usisivač prašine **22** natakните na otvor za izbacivanje piljevine **21**.
- ◆ Priključite dozvoljeni uređaj za usisavanje prašine i piljevine.

## Rukovanje

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje:

- ◆ Blokadu uključivanja ❶ pritisnite ulijevo ili udesno i držite pritisnutom.
- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ❷. Nakon što se uređaj pokrene, možete pustiti blokadu uključivanja ❶.

#### Isključivanje:

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ ❷.

### Podešavanje kuta reza

Kut rezanja možete uz pomoć kutne skale ❶❶ odrediti.

- Otpustite leptirasti vijak za podešavanje kuta rezanja ❶, podesite željeni kut reza na skali ❶❶ i ponovno zategnite leptirasti vijak.

### Podešavanje dubine reza

#### NAPOMENA

- ▶ Preporučujemo dubinu reza odabrati tako da bude 3 mm veća od debljine materijala. Na taj ćete način postići čisti rez.

- ◆ Otpustite vijak za podešavanje ❶, podesite željenu dubinu reza na skali ❶❶ i vijak za podešavanje ❶ ponovo zategnite.

### Rukovanje ručnom kružnom pilom

1. Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje« i prednjim bridom osnovne ploče ❶ postavite na materijal.
2. Uređaj usmjerite pomoću paralelnog graničnika ❶❶ ili zacrtane linije.
3. Uređaj objema rukama držite za ručke i pilite koristeći umjeren pritisak..

### Uključivanje i isključivanje lasera

#### Uključivanje:

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ za laser ❶❶.

#### Isključivanje:

- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ za laser ❶❶.

#### NAPOMENA

- ▶ Ukoliko se baterije istroše, zamijenite ih dvjema alkalnim baterijama 1,5 V tipa AG 13 / LR 44 (npr. GPA 76).

### Podešavanje broja okretaja

- Okrenite kotačić za podešavanje ❶❶ u željeni položaj (oznaka strelice▲).  
(1 = najmanji broj okretaja / 6 = najveći broj okretaja):

Orijentirajte se prema sljedećim, neobaveznim postavkama, odn. prilagodite broj okretaja pomoću kotačića ❶❶ individualnim potrebama.

Materijal	Broj okretaja
Tvrdo i meko drvo (puno drvo) u poprečnom i uzdužnom rezu	6
Iverica, ploče od tvrdih vlakana	6
Stolarske ploče, šperploča	6
Obložene i furnirane ploče	6
PVC ploče	3-5
Ploče od akrilnog stakla, pleksi-staklo	2-4
Aluminijске ploče	4-6
Aluminijски profili	4-6
Gipsane ploče	1-2
Ploče od kamene vune	1-2
Cementne ploče	1-2

### Savjeti i trikovi

- Kidanje reznog ruba kod osjetljivih površina, npr. obloženih ploča od iverice ili vrata izbjeći ćete tako da na reznu liniju nalijepite samoljepivu krep vrpцу. Pritom imate i dodatnu korist, a to je da se na krep vrpци linije mogu lakše zacrtati nego na glatkoj površini. Kidanje reznog ruba još ćete učinkovitije izbjeći korištenjem pritegnutog tankog komada drveta koje ćete ispiliti zajedno s izratkom.

## Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju isti obavezno isključite i izvucite utikač iz utičnice.**

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krp.

### UPOZORENJE!

- Ukoliko je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov zastupnik, kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.

## Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala. Možete je zbrinuti u mjesnim kontejnerima za recikliranje.



**Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!**

U skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Mogućnosti za zbrinjavanje starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Zbrinjavanje baterija



Baterije ne smiju biti zbrinute sa kućnim smećem. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije predati na sabirnom mjestu u njegovoj općini/njegovom dijelu grada ili u trgovini. Svrha ove obaveze je ta, da baterije mogu biti zbrinute na način neškodljiv za okoliš. Baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju. Jamstvo i servis

## Jamstvo i servis

**Za ovaj uređaj daje se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.**

Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške nastale prilikom proizvodnje, ali ne i za štete nastale prilikom transporta, potrošne dijelove ili uslijed oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa. Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava. Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba odmah javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Popravci izvršeni nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

### Servis Hrvatska

Tel.: 800 777 999

E-Mail: [kompennass@lidl.hr](mailto:kompennass@lidl.hr)

IAN 36453

### Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)



## Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
p.p. 61  
10020 Novi Zagreb

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovoran za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima  
(2006/42/EC)**

**EU direktivu o niskom naponu  
(2006/95/EC)**

**Direktivu o elektromagnetskoj podnošljivosti  
(2004/108/EC)**

**Direktivu RoHS (direktiva o opasnim tvarima)  
(2011/65/EU)**

### Primijenjene harmonizirane norme:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Oznaka tipa stroja:

Ručna kružna pila PHKS 1350 A1

### Godina proizvodnje: 02-2014

### Serijski broj: IAN 36453

Bochum, 27.1.2014.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u smislu daljnjeg razvoja proizvoda.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

# Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>24</b>
Utilizarea conform destinației .....	24
Dotare .....	24
Furnitura .....	24
Date tehnice .....	24
<b>Indicații de siguranță generale pentru sculele electrice</b> .....	<b>25</b>
1. Siguranța zonei de lucru .....	25
2. Siguranța electrică .....	25
3. Siguranța persoanelor .....	26
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice .....	26
5. Service .....	27
Indicații de siguranță specifice pentru ferăstrăul circular manual .....	27
Accesorii / aparate auxiliare originale .....	29
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>29</b>
Montarea / înlocuirea pânzei de ferăstrău .....	29
Montarea / reglarea riglei de ghidare .....	30
Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului .....	30
<b>Operare</b> .....	<b>30</b>
Pornirea și oprirea .....	30
Reglarea unghiului de tăiere .....	30
Reglarea adâncimii de tăiere .....	30
Manevrarea ferăstrăului circular manual .....	30
Pornirea și oprirea laserului .....	31
Reglarea turației .....	31
Sugestii și idei .....	31
<b>Întreținerea și curățarea</b> .....	<b>31</b>
<b>Eliminarea</b> .....	<b>31</b>
Eliminarea bateriilor .....	32
<b>Garanția și service-ul</b> .....	<b>32</b>
<b>Importator</b> .....	<b>32</b>
<b>Traducerea declarației de conformitate originale</b> .....	<b>33</b>

## **FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL PHKS 1350 A1**



Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile

de utilizare fac parte din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operația și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

### **Utilizarea conform destinației**

Ferăstrău circular manual (denumit în continuare „aparatul”) este adecvat pentru tăierea longitudinală, transversală, de îmbinare la colț pe suporturi fixe în lemn masiv, plăci aglomerate, material plastic și materiale de construcție ușoare. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării profesionale.

### **Dotare**

- 1 Blocaj de comutare
- 2 Comutator PORNIT/OPRIT
- 3 Scală adâncime de tăiere
- 4 Cheie hexagonală de 6
- 5 Șurub de reglare
- 6 Placă de bază
- 7 Suport riglă de ghidare
- 8 Șurub fluture pentru suportul riglei de ghidare
- 9 Șurub fluture pentru preselecția unghiului de tăiere
- 10 Scală unghi de tăiere
- 11 Dispozitiv de blocare a axului
- 12 Mâner auxiliar
- 13 Comutator PORNIT/OPRIT laser
- 14 Orificiu ieșire rază laser
- 15 Riglă de ghidare

- 16 Flanșă de strângere
- 17 Șurub de strângere / șaibă suport
- 18 Capac de protecție
- 19 Pârghie de retragere pentru capacul de protecție
- 20 Pânză de ferăstrău
- 21 Ejector așchii
- 22 Adaptor pentru aspirarea prafului
- 23 Rotiță de reglare pentru preselecția turației
- 24 Capacul compartimentului de baterii

### **Furnitura**

- 1 ferăstrău circular manual
- 1 riglă de ghidare
- 1 adaptor pentru aspirarea prafului
- 1 cheie hexagonală de 6
- 2 pânze de ferăstrău
- 2 baterii
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

### **Date tehnice**

Consum nominal:	1350 W
Tensiune nominală:	230 V ~ 50 Hz
Turația la mers în gol:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Pânze de ferăstrău:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 dinți
	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 dinți

Adâncimea max.

de tăiere: La 90°: Lemn 65 mm,  
plastic 65 mm,

Clasa de protecție: II/□

### **Informații despre zgomote și vibrații:**

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal de:

Nivelul presiunii acustice:	94,25	dB(A)
Nivelul puterii acustice:	105,25	dB(A)
Incertitudine K:	3	dB



**Purtați echipament de protecție a auzului!**

**Accelerare evaluată, în mod tipic:**

Vibrația mâinii/brațului  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ AVERTIZARE!**

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedului de măsurare descris în norma EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii. Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizarea sculei electrice și în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina vibrațiilor ar putea fi subapreciată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

**INDICAȚIE**

- Pentru o evaluare exactă a sarcinii vibrațiilor într-un anumit interval de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat. În acest mod sarcina vibrațiilor poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval de lucru.



**Indicații de siguranță generale pentru sculele electrice**

**⚠️ AVERTIZARE!**

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de rețea).

**1. Siguranța zonei de lucru**

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot conduce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial explozibil, în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau aburii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distrași, puteți pierde controlul asupra aparatului.

**2. Siguranța electrică**

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie modificată în niciun fel.**  
Nu folosiți niciun fel de adaptoare împreună cu sculele electrice legate la pământ. Fișele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, ca de ex. cele ale conductelor, caloriferelor, aragazurilor și frigiderelor.** Există un pericol crescut de electrocutare în cazul împământării corpului dvs.
- Nu expuneți sculele electrice condițiilor de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul într-un scop pentru care nu a fost destinat, ca de ex. pentru a transporta, pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză.** Feriți cablul de temperaturi înalte, ulei, muchii ascuțite sau piesele în mișcare ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri de prelungire care sunt admise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu de prelungire adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți oboșiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament de protecție individual și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament de protecție individual, precum mască de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau mijloace de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, de a o lua în mână și de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent pot provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnitele, înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca accidentări.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Aveți în vedere o poziție stabilă și mențineți-vă permanent echilibrul. Astfel puteți controla scula electrică mai bine în situații neașteptate.

- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți părul, îmbrăcăminta și mănușile de piesele mobile. Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce pericolurile provocate de praf.

### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți fișa din priză înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți sculele electrice cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp aveți în vedere condițiile de muncă și activitatea de executat. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.


## 5. Service

- a) **Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- e) **Apucați scula electrică numai de suprafețele izolate de prindere atunci când executați lucrări la care scula electrică poate întâlni circuite electrice ascunse sau propriul cablu electric.** Contactul cu un circuit conducător de tensiune va pune sub tensiune și părțile metalice ale sculei electrice, provocând astfel electrocutarea.
- f) **La tăierea longitudinală utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj de margine drept.** Acestea vor îmbunătăți precizia tăierii, diminuând totodată posibilitatea blocării pânzei de ferăstrău.
- g) **Utilizați întotdeauna pânze de ferăstrău cu dimensiunea corectă și orificiul de preluare potrivit (de exemplu în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău inadecvate pentru piesele de montaj ale ferăstrăului vor funcționa neuniform, provocând pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați niciodată șaibe suport sau șuruburi deteriorate sau necorespunzătoare pentru pânza de ferăstrău.** Șaibele suport și șuruburile pentru pânza de ferăstrău au fost construite special pentru ferăstrăul dvs., pentru o performanță optimă și funcționare sigură.

## Indicații de siguranță specifice pentru ferăstrăul circular manual

### Indicații de siguranță pentru toate ferăstraiele

#### Procesul de tăiere

- a)  **PERICOL!** Nu poziționați mâinile în zona de tăiere și nici la pânza de ferăstrău. Cu cealaltă mână țineți mânerul auxiliar sau carcasa motorului. Atunci când țineți ferăstrăul cu ambele mâini, pânza de ferăstrău nu vă poate răni mâinile.
- b) **Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat capacul de protecție nu vă poate proteja mâinile față de pânza de ferăstrău.
- c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibilă o porțiune mai mică decât o înălțime completă a dintelului.
- d) **Nu țineți niciodată în mână sau pe picior piesa care urmează a fi tăiată. Fixați piesa de prelucrat pe un suport stabil.** Fixarea corespunzătoare a piesei de prelucrat prezintă importanță în vederea reducerii la minimum a pericolului de contact corporal, blocare a pânzei de ferăstrău sau pierdere a controlului.

### Indicații suplimentare de siguranță pentru toate ferăstraiele

#### Reculul - Cauze și indicații corespunzătoare de siguranță

- Reculul reprezintă reacția bruscă provocată de pânza de ferăstrău prinsă, blocată sau reglată incorect, cauzând ridicarea ferăstrăului în mod necontrolat și deplasarea acestuia din piesa de prelucrat către operator;
- atunci când pânza de ferăstrău se prinde sau se blochează în fanta de tăiere care se închide, aceasta se oprește, iar forța motorului aruncă aparatul înapoi în direcția operatorului;
- atunci când pânza de ferăstrău se întoarce sau este reglată incorect, dinții de la marginea posterioară a pânzei se pot bloca în suprafața piesei de prelucrat provocând ieșirea pânzei de ferăstrău din fantă și deplasarea ferăstrăului în direcția operatorului.

Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a ferăstrăului. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:

- a) **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați brațele astfel încât să puteți contracara forța reculului. Stați întotdeauna lateral față de pânza de ferăstrău, nu poziționați niciodată pânza de ferăstrău în linie dreaptă cu corpul dvs. În cazul reculului, ferăstrăul circular poate sări înapoi, însă operatorul poate stăpâni forța reculului prin măsuri de precauție adecvate.**
- b) **În cazul blocării pânzei de ferăstrău sau al întreruperii activității, opriți ferăstrăul și mențineți-l stabil în material până la oprirea pânzei de ferăstrău. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa de prelucrat sau să îl trageți înapoi pe durata mișcării pânzei de ferăstrău, deoarece altfel se poate produce un recul. Identificați și remediați cauza blocării pânzei de ferăstrău.**
- c) **Dacă doriți să reporniți ferăstrăul blocat în piesa de prelucrat, centrați pânza de ferăstrău în fantă și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt prinși în piesa de prelucrat. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate ieși din piesa de prelucrat sau poate provoca un recul la repornirea ferăstrăului.**
- d) **Sprîjiniți plăcile de mari dimensiuni pentru a reduce la minimum riscul unui recul prin blocarea pânzei de ferăstrău. Plăcile de mari dimensiuni se pot curba sub greutatea proprie. Plăcile trebuie sprijinite în ambele părți, precum și în apropierea fantei de tăiere și la margine.**
- e) **Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate. Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau reglați incorect, din cauza unei fante de tăiere prea înguste, provoacă un nivel ridicat de frecare, blocarea pânzei de ferăstrău și recul.**
- f) **Înainte de tăierea fixați reglajele pentru adâncimea de tăiere și unghiul de tăiere. Dacă reglajele se modifică pe durata tăierii, pânza de ferăstrău se poate bloca provocând recul.**

- g) **Manifestați precauție deosebită în special la tăierea în pereți sau alte zone invizibile. La tăiere, pânza de ferăstrău se poate bloca în obiectele ascunse provocând recul.**

### **Funcționarea capacului inferior de protecție**

- a) **Înainte de fiecare utilizări verificați dacă capacul inferior de protecție se închide corespunzător. Nu utilizați ferăstrăul dacă capacul inferior de protecție nu se poate mișca liber și nu se închide imediat. Nu blocați și nu prindeți niciodată capacul inferior de protecție în poziție deschisă. În cazul căderii neintenționate a ferăstrăului este posibilă curbarea capacului inferior de protecție. Deschideți capacul de protecție cu pârghia de retragere și asigurați-vă că acesta se mișcă liber și că nu atinge pânza de ferăstrău și nici alte piese, la niciun unghi și la nicio adâncime de tăiere.**
- b) **Verificați funcționarea arcurilor capacului inferior de protecție. Solicitați întreținerea aparatului înaintea utilizării acestuia în cazul nefuncționării corespunzătoare a capacului inferior de protecție și a arcurilor. Piesele deteriorate, depunerile persistente sau acumulările de așchii provoacă funcționarea cu întârziere a capacului inferior de protecție.**
- c) **Deschideți capacul inferior de protecție cu mâna numai pentru anumite tipuri de tăiere, cum ar fi „tăierea în adâncime și tăierea colțurilor”. Deschideți capacul inferior de protecție cu pârghia de retragere și eliberați-l după introducerea pânzei de ferăstrău în piesa de prelucrat. La toate celelalte lucrări de tăiere capacul inferior de protecție va funcționa automat.**
- d) **Nu așezați ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe sol fără ca pânza de ferăstrău să fie acoperită cu capacul inferior de protecție. Atunci când pânza de ferăstrău neprotejată funcționează din inerție, aceasta va deplasa ferăstrăul în sens invers direcției de tăiere, tăind astfel totul în calea sa. Se va avea în vedere durata de funcționare din inerție a ferăstrăului.**

### Indicații complementare:

- Nu utilizați discuri de șlefuit.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametre corespunzătoare marcajelor de pe ferăstrău.
- În cazul prelucrării lemnului sau materialelor care generează praf dăunător pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv de aspirare adecvat și verificat.
- Utilizați o mască antipraf la tăierea lemnului.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate.
- Utilizați întotdeauna echipament de protecție a auzului.
- Evitați supraîncălzirea vârfurilor dinților ferăstrăului.
- Evitați topirea plasticului la tăierea acestuia.

### ⚠ AVERTIZARE! Protejați-vă de radiația laser:



### Aparatul este prevăzut cu un laser de clasa 2.

- ▶ Nu orientați niciodată raza laser spre oameni sau animale.
- ▶ Nu priviți direct în raza laser. Raza laser poate cauza vătămarea ochilor.
- ▶ Nu orientați raza laser spre materialele puternic reflectorizante. Pericol din cauza luminii reflectate.
- ▶ Orice reglaj în vederea amplificării razei laser este interzis. Pericol de rănire!
- ▶ Nu se acordă garanție pentru pagubele rezultate în urma manipulării dispozitivului laser și a nerespectării indicațiilor de siguranță.

### Înlocuirea bateriilor:

- Deschideți capacul compartimentului de baterii 24 cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce adecvate.
- Scoateți bateriile uzate.
- Introduceți două baterii noi alcaline tip pastilă de 1,5 V, de tipul AG 13 / LR 44 (de exemplu GPA 76), conform polarității și înșurubați la loc capacul compartimentului de 24 baterii.

### ⚠ PRECAUȚIE!

Dacă sunt utilizate alte dispozitive de comandă sau de reglare sau alte metode decât cele specificate aici, acest lucru poate provoca expuneri periculoase.

### Accesorii / aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare sau care sunt compatibile cu aparatul.

### Punerea în funcțiune

#### Montarea / înlocuirea pânzei de ferăstrău

Înlocuiți pânza de ferăstrău 20 numai cu ștecărul deconectat de la rețea!

1. Reglați adâncimea de tăiere (cu ajutorul șurubului de reglare 5) pe poziția minimă, 0 mm.
2. Rabatați înapoi capacul de protecție 18 cu ajutorul pârghiei de retragere 19 și opriți aparatul.
3. Acționați dispozitivul de blocare a axului 11 (până la fixarea acestuia), iar cu ajutorul cheii hexagonale eliberați 4 șurubul de strângere / șaiba suport 17. Acum scoateți șurubul de strângere / șaiba suport 17 și flanșa de strângere 16 (a se vedea și fig. A).

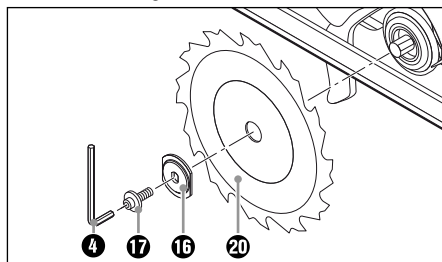


Fig. A: Înlocuirea pânzei de ferăstrău



4. Scoateți pânza de ferăstrău **20**.
5. Realizați montarea pânzei de ferăstrău **20** în ordine inversă, conform descrierii.
6. Acționați dispozitivul de blocare a axului **11** (până la fixarea acestuia), iar cu ajutorul cheii hexagonale strângeți **4** șurubul de strângere / șaiba suport **17**.

**⚠️ AVERTIZARE!**

- ▶ Săgeata de pe pânza de ferăstrău **20** trebuie să corespundă săgeții direcției de rotație (direcția de funcționare marcată pe aparat).
- Asigurați-vă că pânza de ferăstrău **20** este adecvată pentru turația sculei.

**Montarea / reglarea riglei de ghidare**

- ◆ Desfaceți șurubul fluture **8** și introduceți rigla de ghidare **15** în suportul riglei de ghidare **7**.
- ◆ Reglați lățimea de tăiere dorită cu ajutorul scalei de pe rigla de ghidare **15** și săgeata marcajului din placa de bază **6** (a se vedea și fig. B).

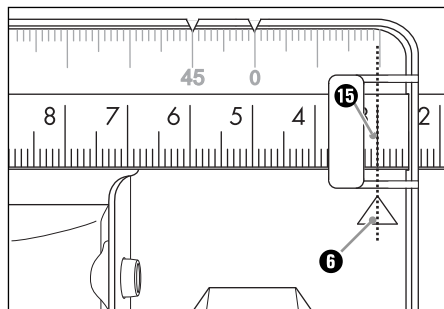


Fig. B: Lățimea de tăiere 3 cm

- ◆ Strângeți din nou șurubul fluture **8**.

**Conectarea dispozitivului de aspirare a prafului**

- ◆ Introduceți adaptorul pentru aspirarea prafului **22** la ejectorul pentru așchii **21**.
- ◆ Conectați un dispozitiv aprobat de aspirare a prafului și așchiilor.

**Operare**

**Pornirea și oprirea**

**Pornirea:**

- ◆ Apăsăți blocajul de comutare **1** către stânga sau dreapta și mențineți-l apăsat.
- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT **2**. După pornirea mașinii puteți elibera din nou blocajul de comutare **1**.

**Oprirea:**

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **2**.

**Reglarea unghiului de tăiere**

Unghiul de tăiere poate fi calculat cu ajutorul scalei pentru unghiul de tăiere **10**.

- Desfaceți șurubul fluture pentru preselecția unghiului de tăiere **9**, reglați unghiul dorit la scala pentru unghiul de tăiere **10** și strângeți din nou șurubul fluture.

**Reglarea adâncimii de tăiere**

**INDICAȚIE**

- ▶ Recomandăm alegerea unei adâncimi de tăiere, pe cât posibil, cu cca 3 mm mai mare decât grosimea materialului. În acest mod poate fi obținută o tăiere corespunzătoare.
- ◆ Desfaceți șurubul de reglare **5**, reglați adâncimea dorită de tăiere la scala pentru adâncimea de tăiere **3** și strângeți din nou șurubul de reglare **5**.

**Manevrarea ferăstrăului circular manual**

1. Porniți aparatul conform descrierii din secțiunea „Pornirea și oprirea” și așezați-l cu marginea frontală a plăcii de bază **6** pe material.
2. Orientați mașina la rigla de ghidare **15** sau pe o linie desenată.
3. Țineți mașina cu ambele mâini de mână și tăiați cu presiune moderată.

RO

## Pornirea și oprirea laserului

### Pornirea:

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT laser .


### Oprirea:


- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT laser .

### INDICAȚIE

- ▶ Dacă s-au consumat bateriile, înlocuiți-le cu două baterii tip pastilă de 1,5 V de tipul AG 13 / LR 44 (de exemplu GPA 76).

## Reglarea turației

- Deplasați roțița de reglare  în treapta de turație dorită (marcaj săgeată▲).  
(1 = cea mai redusă turație / 6 = cea mai ridicată turație):

Ghidați-vă după următoarele reglaje, fără caracter obligatoriu sau adaptați în mod corespunzător turația individual de la roțița de reglare .

Material	Treapta de turație
Lemn de esență tare și lemn de esență moale (lemn masiv) la tăiere transversală și longitudinală	6
Plăci aglomerate, plăci din fibră dură	6
Paneluri, placaje de lemn	6
Plăci acoperite și furniruite	6
Plăci PVC	3-5
Plăci din sticlă acrilică, plexiglas	2-4
Plăci de aluminiu	4-6
Profile de aluminiu	4-6
Plăci de gips-carton	1-2
Plăci din vată minerală	1-2
Plăci aglomerate îmbinate cu ciment	1-2

## Sugestii și idei

- Ruperea marginii de tăiere în cazul suprafețelor sensibile, cum ar fi plăcile aglomerate acoperite sau ușile poate fi evitată prin lipirea unei benzi adezive pe linia de tăiere. În plus, aceasta oferă avantajul că pe banda adezivă se pot efectua marcaje mai bine decât pe o suprafață netedă. O metodă și mai eficientă de evitare a ruperii marginii de tăiere este tăierea simultană printr-o bucată întinsă de lemn subțire.

## Întreținerea și curățarea



### AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei sau unsoare de gresare.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.

### AVERTIZARE!

- Dacă este necesară utilizarea unui cablu de racord, acesta trebuie realizat de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

## Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice. Acesta poate fi eliminat în recipientele locale de reciclare.



**Nu aruncați sculele electrice la gunoierul menajer!**

Conform directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la un punct de reciclare ecologic.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat puteți obține din partea administrației locale.

## Eliminarea bateriilor



Bateriile nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile la un centru de colectare local. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor. Predați bateriile numai în stare descărcată. Garanția și service-ul

## RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompennass@lidl.ro](mailto:kompennass@lidl.ro)

IAN 36453

## Acces linie telefonică directă:

De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

## Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Garanția și service-ul

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dvs.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumuloare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor profesionale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil  
cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21,  
44867 BOCHUM, GERMANIA, declarăm prin  
prezenta că acest produs corespunde următoarelor  
norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice  
(2006/42/EC)**

**Directiva privind echipamentele  
tehnice de joasă tensiune  
(2006/95/EC)**

**Directiva privind compatibilitatea  
electromagnetică  
(2004/108/EC)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare  
a anumitor substanțe periculoase în  
echipamentele electrice și electronice  
(2011/65/EU)**

### Norme armonizate aplicate:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Denumirea tipului mașinii:

Ferăstrău circular manual PHKS 1350 A1

**Anul de fabricație: 02-2014**

**Număr de serie: IAN 36453**

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice  
în scopul dezvoltării ulterioare.



## Съдържание

<b>Въведение</b> .....	<b>36</b>
Употреба по предназначение .....	36
Оборудване .....	36
Окомплектовка на доставката .....	36
Технически характеристики .....	36
<b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти.</b> .....	<b>37</b>
1. Безопасност на работното място .....	37
2. Електрическа безопасност .....	37
3. Безопасност на хората .....	38
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент .....	38
5. Сервиз .....	39
Указания за безопасност, специфични за ръчни циркуляри .....	39
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди .....	41
<b>Пускане в експлоатация.</b> .....	<b>42</b>
Монтаж/Смяна на циркулярния диск .....	42
Монтаж/Настройка на паралелния водач .....	42
Свързване на уреда за изсмукване на стърготини .....	42
<b>Работа с уреда</b> .....	<b>42</b>
Включване и изключване .....	42
Настройка на ъгъла на рязане .....	43
Настройка на дълбочина на рязане .....	43
Работа с ръчния циркуляр .....	43
Включване и изключване на лазерната светлина .....	43
Настройка на оборотите .....	43
Съвети и трикове .....	43
<b>Поддръжка и почистване</b> .....	<b>44</b>
<b>Предаване за отпадъци</b> .....	<b>44</b>
Изхвърляне на батериите .....	44
<b>Гаранция и сервиз</b> .....	<b>44</b>
<b>Вносител</b> .....	<b>45</b>
<b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b> .....	<b>45</b>

## **РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР PHKS 1350 A1**

### **Въведение**



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### **Употреба по предназначение**

Ръчният циркуляр (наричан по-нататък „уред“) е подходящ за надлъжно, напречно и скосено рязане върху твърда опора на масивна дървесина, плочи от дървесни частици, пластмаса и леки строителни материали. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

### **Оборудване**

- 1 Блокировка на включването
- 2 Бутон за включване/изключване
- 3 Скала за дълбочината на рязане
- 4 Шестостепен ключ SW 6
- 5 Фиксиращ винт
- 6 Основна плоча
- 7 Държач на паралелния водач
- 8 Крилчат винт за държача на паралелния водач
- 9 Крилчат винт за настройка на ъгъла на рязане
- 10 Скала за ъгъла на рязане
- 11 Блокировка на шпиндела
- 12 Допълнителна ръкохватка
- 13 Превключвател за включване/изключване на лазерна светлина
- 14 Изходен отвор за лазерния лъч
- 15 Паралелен водач
- 16 Затегателен фланец

- 17 Затегателен винт/Подложна шайба
- 18 Защитен капак
- 19 Връщащ лост за защитния капак
- 20 Циркулярен диск
- 21 Изхвъргач на стърготини
- 22 Адаптер за прахосмукачка
- 23 Регулатор за настройка на оборотите
- 24 Капак на отделението за батериите

### **Окомплектовка на доставката**

- 1 ръчен циркуляр
- 1 паралелен водач
- 1 адаптер за прахосмукачка
- 1 шестостепен ключ SW 6
- 2 циркулярни диска
- 2 батерии
- 1 ръководство за експлоатация

### **Технически характеристики**

Номинална консумирана мощност:	1350 W
Номинално напрежение:	230 V ~ 50 Hz
Обороти на празен ход:	$n_0$ 2,200 – 4,700 min <sup>-1</sup>
Циркулярни дискове:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 зъба 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 зъба
Макс. дълбочина на рязане:	При 90°: дървесина 65 mm, пластмаса 65 mm
Клас на защита:	II/□

### **Данни за шум и вибрации:**

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 60745. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент е обикновено както следва:

Ниво на звука: 94,25 dB(A)

Ниво на звукова мощност: 105,25 dB(A)

Възможна неточност на измерването К: 3 dB



## Носете антифони!

### Нормирано ускорение, обикновено:

Вибрация на китката/ръката  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$   
 Възможна неточност на измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 60745 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията. Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да бъде над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин.

#### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време, трябва да се вземат под внимание и времената, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.



## **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (със захранващ кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без захранващ кабел).

### **1. Безопасност на работното място**

- а) Поддържайте работно си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на ползване на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над инструмента.

### **2. Електрическа безопасност**

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.



- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за да носите или окачвате електрическия инструмент с него или да дърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и пазете винаги равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако има възможност за монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на прахосмукачка може да намали уврежданията от прах.

### 3. Безопасност на хората

- а) Бъдете винаги внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и носете винаги защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.

### 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключвайте щепсела от контакта, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Съхранявайте електрическите инструменти, когато не ги използвате, извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от хора, които не са запознати с него и не са прочели тези указания.

- Електрическите инструменти са опасни, ако се ползват от неопитни хора.
- д) **Поддържайте старателно електрическия инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че да съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използването на уреда повредените части трябва да се поправят. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
  - е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се направляват по-лесно.
  - ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- б) **Не посягайте под обработвания детайл.** Защитният капак не може да ви предпази от циркулярния диск под детайла.
  - в) **Съобразете дълбочината на рязане с дебелината на детайла.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъба.
  - г) **Никога не дръжете детайла, който ще се реже, в ръката или над крака си. Закрепете детайла в стабилен държач.** Важно е да закрепите добре детайла, за да сведете до минимум опасността от контакт с тялото, заклиняване на циркулярния диск или загуба на контрол.
  - д) **Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да докосне скрити електрически проводници или своя захранващ кабел.** Контактът с провеждащ напрежение проводник поставя под напрежение и металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.
  - е) **При надлъжно рязане използвайте винаги упор или паралелен водач.** Това подобрява точността на рязане и намалява възможността от заклиняване на циркулярния диск.
  - ж) **Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящ размер и съответстващ отвор за закрепване (напр. звездообразен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не са съвместими с монтажните части на циркуляра, се движат неравномерно и водят до загуба на контрол.
  - и) **Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби или винтове за циркулярния диск.** Подложните шайби и винтове за циркулярния диск са конструирани специално за вашия циркуляр и осигуряват оптимална работа и експлоатационна безопасност.


## 5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

## Указания за безопасност, специфични за ръчни циркуляри

Указания за безопасност за всички циркуляри

Метод на рязане

- а)  **ОПАСНОСТ! Не поставяйте ръцете си в областта на рязане и на циркулярния диск.** С другата си ръка дръжете допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Когато държите циркуляра с две ръце, циркулярният диск не може да нарани ръцете.

Допълнителни указания за безопасност за всички циркуляри

Причини за откат и съответни указания за безопасност

- Откат е внезапна реакция вследствие на зацепящ, заклинящ се или неправилно центрован циркулярен диск, което води до неконтролирано отдръпване на циркуляра и придвижване навън от детайла в посока към работещия.
- Когато циркулярният диск зацепи или се заклини в затварящия се прорез, той блокира и силата на двигателя отблъсква уреда в посока към работещия.
- Ако циркулярният диск се усуче в среза или е неправилно центрован, зъбите на задния ръб на циркулярния диск могат да зацепят в повърхността на детайла, при което циркулярният диск излиза навън от прореза и циркулярът отскача назад в посока към работещия.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу.

- а) **Дръжте циркуляра здраво с две ръце и поставете ръцете си в положение, в което можете да овладеете силите на откат.** Стойте винаги встрани от циркулярния диск, никога не поставяйте циркулярния диск на една линия с тялото си. При откат циркулярът може да отскочи назад, но с подходящи предпазни мерки работещият може да овладее силите на откат.
- б) **В случай че циркулярният диск се заклини или прекъснете работа, изключете циркуляра и го дръжте неподвижно в материала, докато циркулярният диск спре напълно.** Никога не опитвайте да извадите циркуляра от детайла или да го издърпате назад, докато циркулярният диск се движи, в противен случай е възможен откат. Установете и отстранете причината за заклинянето на циркулярния диск.

в) **Когато искате да пуснете отново циркуляр, който се е заклепил в детайла, центрирайте циркулярния диск в прореза и проверете дали зъбите на циркуляра не са зацепили в детайла.** В случай че циркулярният диск е заклинен, той може да се задвижи навън от детайла или да причини откат, когато циркулярът се пусне отново.

г) **Подпирайте големите плоскости, за да намалите риска от откат при заклинил се циркулярен диск.** Големите плоскости могат да се огънат под собственото си тегло. Плоскостите трябва да се подпрат от двете страни, както близо до прореза, така и в края.

д) **Не използвайте изтъпени или повредени циркулярни дискове.** Циркулярни дискове с изтъпени или неправилно насочени зъби причиняват – поради твърде тесен прорез – повишено триене, заклиняване на циркулярния диск и откат.

е) **Преди рязане затягайте настройките за дълбочините на рязане и ъглите на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, циркулярният диск може да се заклини и да се получи откат.

ж) **Бъдете особено предпазливи при рязане в съществуващи стени или други места, които не могат да се наблюдават.** При рязане в скрити обекти потапящият циркулярен диск може да блокира и да причини откат.

**Функция на долния защитен капак**

а) **Преди всяка употреба проверявайте дали долният защитен капак затваря правилно.** Не използвайте циркуляра, ако долният защитен капак не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не блокирайте или затягайте долния защитен капак в отворено положение. Ако циркулярът падне непредвидено на земята, долният защитен капак може да се изкриви. Отворете защитния капак с връщащия лост и се уверете, че се движи свободно и при всички ъгли и дълбочини на рязане не се допира нито до циркулярния диск, нито до други части.

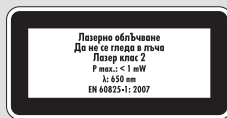
- б) Проверете функционирането на пружината за долния защитен капак. Ако долният защитен капак и пружината не функционират правилно, уредът трябва да се подложи на текущо обслужване. Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини причиняват забавено действие на долния защитен капак.
- в) Отваряйте долния защитен капак с ръка само при специални разрези, като „разрези чрез потапяне и под ъгъл“. Отворете долния защитен капак с въртящия лост и го отпуснете, след като циркулярният диск потъне в детайла. При всички останали работи за рязане долният защитен капак трябва да функционира автоматично.
- г) **Не оставяйте циркуляра на тезгяха или на пода, ако циркулярният диск не е покрит от долния защитен капак.** Незащитеният, работещ по инерция циркулярен диск задвижва циркуляра в обратната на рязането посока и реже всичко по пътя си. Вземете под внимание продължителността на работа по инерция на циркуляра.

#### Допълнителни инструкции:

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Използвайте само циркулярни дискове с диаметри, отговарящи на надписите върху циркуляра.
- При обработка на дървесина или материали, при които се получава вреден за здравето прах, уредът трябва да се свърже към поддържаща, изпитана прахосмукачка.
- При рязане на дървесина носете прахозащитна маска.
- Използвайте само препоръчани циркулярни дискове.
- Винаги носете антифони.
- Избягвайте прегряването на върховете на зъбите на циркуляра.
- При рязане на пластмаса избягвайте стопяване на пластмасата.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пазете се от лазерното лъчение:



#### Уредът съдържа лазер клас 2.

- ▶ Никога не насочвайте лазера директно към хора или животни.
- ▶ Никога не гледайте директно в лазера. Лазерният лъч може да предизвика увреждания на очите.
- ▶ Не насочвайте лазерния лъч към силно рефлектиращи материали. Опасност от рефлектираща светлина.
- ▶ Всяка настройка за усилване на лазерния лъч е забранена.
- ▶ Съществува опасност от нараняване!
- ▶ За щети вследствие манипулация на лазерното устройство, както и неспазване на указанията за безопасност, не се поема отговорност.

#### Смяна на батериите:

- Отворете капака на отделението за батериите 24 с подходяща кръстата отвертка.
- Извадете изтощените батерии.
- Поставете две нови 1,5 V-ови алкални дискови батерии тип AG 13/LR 44 (напр. GРА 76), като спазвате полкусите, и отново завинтете капака на отделението за батериите 24.

#### ⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Ако се използват други, различни от посочените тук устройства за обслужване и настройка или начини на работа, това може да доведе до опасна експозиция на лъчението.

#### Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

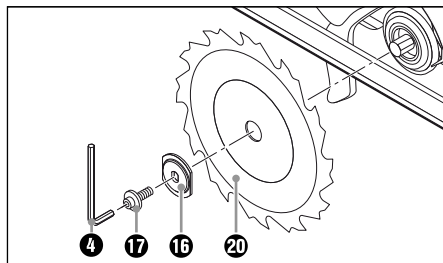
- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

## Пускане в експлоатация

### Монтаж/Смяна на циркулярния диск

Сменяйте циркулярния диск **20** само при изключен щепсел!

1. Задайте дълбочината на рязане (посредством фиксиращия винт **5**) на минималната позиция, 0 mm.
2. Завъртете защитния капак **18** с помощта на връщащия лост **19** назад и оставете уреда.
3. Задействайте блокировката на шпиндела **11** (докато се фиксира) и с шестостенния ключ **4** развийте затегателния винт/подложната шайба **17**. Отстранете затегателния винт/подложната шайба **17** и затегателния фланец **16** (вж. също Фиг. А).



Фиг. А: Смяна на циркулярен диск

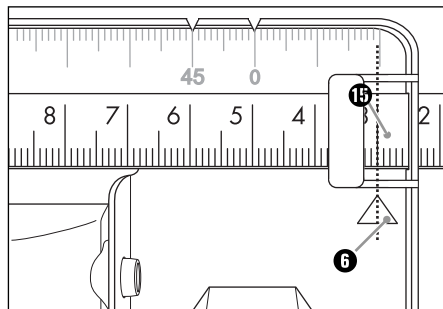
4. Демонтирайте циркулярния диск **20**.
5. Извършете монтажа на циркулярния диск **20** съответно в обратна на описаната последователност.
6. Задействайте блокировката на шпиндела **11** (докато се фиксира) и с шестостенния ключ **4** затегнете затегателния винт **17**.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- ▶ Стрелката върху циркулярния диск **20** трябва да съпада със стрелката за посоката на въртене (посоката на въртене е маркирана на уреда).
- Уверете се, че циркулярният диск **20** е подходящ за оборотите на инструмента.

### Монтаж/Настройка на паралелния водач

- ◆ Развийте крилчатия винт **8** и поставете паралелния водач **15** в държача за паралелния водач **7**.
- ◆ Настройте желаната ширина на рязане с помощта на скалата върху паралелния водач **15** и маркиращата стрелка в основната плоча **6** (вж. също Фиг. В).



Фиг. В: Ширина на рязане 3 cm

- ◆ Затегнете отново крилчатия винт **8**.

### Свързване на уреда за изсмукване на стърготини

- ◆ Поставете адаптера за уреда за изсмукване на стърготини **22** на изхвъргача на стърготини **21**.
- ◆ Свържете разрешен за ползване уред за изсмукване на прах и стърготини.

## Работа с уреда

### Включване и изключване

#### Включване:

- ◆ Натиснете блокировката на включването **1** наляво или надясно и я задръжте натисната.
- ◆ Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **2**. След като машината се пусне в действие, можете да отпуснете отново блокировката на включването **1**.

#### Изключване:

- ◆ Отпуснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **2**.

## Настройка на ъгъла на рязане

Можете да зададете ъгъла на рязане с помощта на скалата за ъгъла на рязане 10.

- Развийте крилчатия винт за настройка на ъгъла на рязане 9, настройте желания ъгъл на скалата за ъгъла на рязане 10 и затегнете отново крилчатия винт.

## Настройка на дълбочина на рязане

### УКАЗАНИЕ

- Препоръчваме да изберете дълбочина на рязане по възможност с около 3 mm по-голяма от дебелината на материала. По този начин ще постигнете чисто рязане.
- Развийте фиксиращия винт 5, настройте желаната дълбочина на рязане на скалата за дълбочина на рязане 4 и затегнете отново фиксиращия винт 5.

## Работа с ръчния циркуляр

- Включете уреда, както е описано във „Включване и изключване“, и го поставете с предния край на основната плоча 6 върху материала.
- Подравнете машината по паралелния водач 15 или по начертана линия.
- Дръжте машината с двете ръце за ръкохватките и режете с умерен натиск.

## Включване и изключване на лазерната светлина

Включване:

- Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на лазерната светлина 13.

Изключване:

- Натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на лазерната светлина 13.

### УКАЗАНИЕ

- В случай че батериите са изтощени, ги сменете с две 1,5 V-ови алкални дискови батерии тип AG 13/LR 44 (напр. GPR 76).

## Настройка на оборотите

- Завъртете регулатора 23 на желаната степен на оборотите (маркиране със стрелката ▲). (1 = най-ниски обороти/6 = най-високи обороти):

Ориентирайте се по следните незадължителни настройки респ. регулирайте индивидуално оборотите посредством регулатора 23.

Материал	Степен на оборотите
Твърдо и меко дърво (масивна дървесина) с напречно и надлъжно сечение	6
Плочи от дървесни частици, плочи от твърди дървесни влакна	6
Дърводелски плочи, шперплат	6
Плочи с покритие, фурнирни плочи	6
Плочи от PVC	3 - 5
Плочи от акрилно стъкло, плексиглас	2 - 4
Алуминиеви плочи	4 - 6
Алуминиеви профили	4 - 6
Гипсокартон	1 - 2
Плочи от минерална вата	1 - 2
Плочи от дървесни частици, слепени с цимент	1 - 2

## Съвети и трикове

- Накъсване на ръба на разреза при чувствителни повърхности, напр. плочи от дървесни частици с покритие или врати, ще избегнете, като залепите креп лента върху линията за рязане. Това има и другото предимство, че върху креп лентата може да се чертае по-добре, отколкото върху гладка повърхност. Още по-ефективно ще избегнете накъсване на ръба на рязане чрез закрепена дървена летва, която се отрязва едновременно.

## Поддръжка и почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

## Предаване за отпадъци



Опаковката е от екологични материали. Тя може да се изхвърля в местните контейнери за отпадъци за рециклиране.



**Не изхвърляйте електрическите инструменти с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Информация за възможностите за изхвърляне на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Изхвърляне на батериите



Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите в събирателен пункт на своята община/своя квартал или в търговската мрежа. Целта на това задължение е батериите да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте батериите само в разрешено състояние.

## Гаранция и сервиз

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

Предоставянето на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за професионална употреба. При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законовите ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Еventуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

**BG** Сервизно обслужване България  
 Тел.: 00800 111 4920  
 Е-мейл: kompernass@lidl.bg  
 IAN 36453

**Работно време на горещата линия:**  
 понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.  
 (централноевропейско време)

**Вносител**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
 www.kompernass.com

**Превод на оригиналната декларация за съответствие**

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/ЕС)

Директива за съоръжения за ниско напрежение (2006/95/ЕС)

Електромагнитна съвместимост (2004/108/ЕС)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Типово обозначение на машината:

Ръчен циркуляр PHKS 1350 A1

Година на производство: 02.2014

Сериен номер: IAN 36453

Бохум, 27.1.2014 г.



Семи Угузлу  
 - Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване

**BG**





## Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> .....	<b>48</b>
Προβλεπόμενη χρήση .....	48
Εξοπλισμός .....	48
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	48
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	48
<b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία</b> .....	<b>49</b>
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....	49
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	49
3. Ασφάλεια ατόμων .....	50
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....	50
5. Σέρβις .....	51
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα χειρός.....	51
Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές.....	53
<b>Θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>54</b>
Τοποθέτηση / Αλλαγή λεπίδας .....	54
Τοποθέτηση / Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα.....	54
Σύνδεση διάταξης απορρόφησης ρινιδιών.....	54
<b>Χειρισμός</b> .....	<b>54</b>
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	54
Ρύθμιση γωνίας κοπής.....	55
Ρύθμιση βάθους κοπής.....	55
Χειρισμός του δισκοπρίονου χειρός .....	55
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λείζερ .....	55
Ρύθμιση αριθμού στροφών .....	55
Υποδείξεις και τεχνάσματα.....	55
<b>Συντήρηση και καθαρισμός</b> .....	<b>56</b>
<b>Απόρριψη</b> .....	<b>56</b>
Απόρριψη των μπαταριών .....	56
<b>Εγγύηση και σέρβις</b> .....	<b>56</b>
<b>Εισαγωγέας</b> .....	<b>57</b>
<b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης</b> .....	<b>57</b>

## **ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΧΕΙΡΟΣ PHKS 1350 A1**

### **Εισαγωγή**



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Το δισκοπρίονο χειρός (καλούμενο εφεξής "Συσκευή") ενδείκνυται για το πριόνισμα κατά μήκος και εγκάρσιων κοπών, κοπών λοξότμησης σε σταθερή βάση σε συμπαγές ξύλο, μοριοσανίδες, πλαστικό και υλικά ελαφριών κατασκευών. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της μηχανής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### **Εξοπλισμός**

- 1 Φραγή ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ON/OFF
- 3 Κλίμακα βάθους κοπής
- 4 Εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί μεγέθους 6
- 5 Βίδα ρύθμισης
- 6 Πλάκα βάσης
- 7 Υποδοχή παράλληλου αναστολέα
- 8 Πεταλούδα για υποδοχή παράλληλου αναστολέα
- 9 Πεταλούδα για προεπιλογή γωνίας κοπής
- 10 Κλίμακα γωνίας κοπής
- 11 Ασφάλιση ατράκτου
- 12 Επιπρόσθετη λαβή
- 13 Διακόπτης ON/OFF για λείζερ
- 14 Άνοιγμα εξόδου λείζερ
- 15 Παράλληλος αναστολέας
- 16 Φλάντζα σύσφιξης

- 17 Βίδα σύσφιξης / Ροδέλα
- 18 Προστατευτικό κάλυμμα
- 19 Μοχλός ανάκλησης προστατευτικού καλύμματος
- 20 Λεπίδα πριονιού
- 21 Διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών
- 22 Προσαρμογέας διάταξης απορρόφησης σκόνης
- 23 Τροχίσκος προεπιλογής αριθμού στροφών
- 24 Κάλυμμα θήκης μπαταριών

### **Παραδοτέος εξοπλισμός**

- 1 Δισκοπρίονο χειρός
- 1 Παράλληλος αναστολέας
- 1 Προσαρμογέας διάταξης απορρόφησης σκόνης
- 1 Εσωτερικό εξαγωγικό κλειδί μεγέθους 6
- 2 Λεπίδες πριονιού
- 2 Μπαταρίες
- 1 Οδηγίες χρήσης

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς:	1350 W
Ονομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Λεπίδες πριονιού:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 οδοντώσεις 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 οδοντώσεις
Μέγ. βάθος κοπής:	Στις 90°: ξύλο 65 mm, πλαστικό 65 mm,

Κατηγορία προστασίας: II / □

### **Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών:**

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 60745. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμησης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	94,25 dB (A)
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου:	105,25 dB (A)
Αβεβαιότητα K:	3 dB



**Φοράτε προστασία για την ακοή!**

**Αξιολογημένη επιβράδυνση, τυπικά:**

Δόνηση άκρας χειρός/βραχίονα  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο EN 60745 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Το επίπεδο κραδασμών θα αλλάζει σύμφωνα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.



**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος "Ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

**1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

**2. Ηλεκτρική ασφάλεια**

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση προστασίας. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

GR  
CY

- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάτε ή για να τραβάτε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, τα οποία έχουν εγκριθεί για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια απόμωv

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε μια μη ηθελμημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε μια λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή θέση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιώνετε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν φυλάξετε τη συσκευή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελμημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας των παιδιών. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν κινούμενα τμήματα λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η απτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.


## 5. Σέρβρις

- α) Το ηλεκτρικό σας εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα χειρός

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Διαδικασία πριονίσματος

- α)  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Τα χέρια σας δεν επιτρέπεται να φτάνουν στο σημείο πριονίσματος και στη λεπίδα πριονιού. Με το άλλο σας χέρι κρατάτε την επιπρόσθετη λαβή ή το περίβλημα κινητήρα. Όταν και τα δύο χέρια κρατάνε το πριόνι, δεν υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν από τη λεπίδα πριονιού.

- β) Μην πιάνετε κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Το προστατευτικό κάλυμμα κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα πριονιού.
- γ) Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου επεξεργασίας. Κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα πλήρες ύψος οδόντωσης.
- δ) Ποτέ μην κρατάτε το προς κοπή τεμάχιο επεξεργασίας στο χέρι ή πάνω από το πόδι. Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μια σταθερή υποδοχή. Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το τεμάχιο επεξεργασίας, ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο επαφής με το σώμα, μάγκωμα της λεπίδας πριονιού ή απώλεια του ελέγχου.
- ε) Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν διεξάγετε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο χρήσης μπορεί να συναντηθεί κρυμμένους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο δικτύου. Η επαφή με έναν ρευματοφόρο αγωγό θέτει και τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- στ) Στις κατά μήκος κοπές χρησιμοποιείτε πάντα έναν αναστολέα ή έναν ίσιο οδηγό ακμών. Έτσι διευκολύνεται η ακρίβεια κοπής και μειώνεται η πιθανότητα μαγκώματος της λεπίδας πριονιού.
- η) Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες πριονιού σωστού μεγέθους και με αντίστοιχη οπή υποδοχής (π.χ. σχήματος αστέρη ή στρογγυλή). Οι λεπίδες πριονιού, οι οποίες δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα συναρμολόγησης, κινούνται ακανόνιστα και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- θ) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή λάθος ροδέλες ή βίδες λεπίδων πριονιού. Οι ροδέλες και οι βίδες λεπίδων πριονιού έχουν κατασκευαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

**Αντεπιστροφή - Απίες και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας**

- Η αντεπιστροφή είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μιας λεπίδας που μαγκώνει, σφηνώνει ή είναι λάθος ρυθμισμένη και οδηγεί σε μη ελεγχόμενη κίνηση του πριονιού έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας προς την κατεύθυνση του χειριστή
- Όταν η λεπίδα πριονιού μαγκώσει ή σφηνώσει στο σημείο κλεισίματος του κενού πριονίσματος μπλοκάρει και η ισχύς κινητήρα απωθεί τη συσκευή προς την κατεύθυνση του χειριστή
- Εάν η λεπίδα πριονιού στραβώσει ή έχει λάθος κατεύθυνση στην κοπή πριονίσματος, οι οδοντώσεις της πίσω ακμής της λεπίδας πριονιού μπορεί να μαγκώσουν στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας με συνέπεια η λεπίδα πριονιού να βγει έξω από το κενό πριονίσματος και το πριόνι να αναπηδήσει προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Μια αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λάθος ή ελλιπούς χρήσης του πριονιού. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται κατωτέρω.

- a) Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και θέτετε τους βραχιόνες σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να δέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Πρέπει πάντα να είστε στα πλάγια της λεπίδας πριονιού. Η λεπίδα πριονιού δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται σε μια γραμμή με το σώμα σας. Σε περίπτωση αντεπιστροφής το δισκοπρίονο ενδέχεται να αναπηδήσει προς τα πίσω, ωστόσο ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αντεπιστροφής μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων.
- β) Στην περίπτωση που η λεπίδα πριονιού μαγκώσει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και κρατήστε το μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας, έως ότου ακινητοποιηθεί η λεπίδα πριονιού. Ποτέ μην προσπαθείτε να απομακρύνετε τη λεπίδα από το τεμάχιο επεξεργασίας ή να την απομακρύνετε προς τα πίσω, όσο κινείται, αλλιώς μπορεί να προκληθεί αντεπιστροφή.

Εξακριβώστε και διορθώστε την αιτία του μαγκώματος της λεπίδας πριονιού.

- γ) Εάν θέλετε να επανεκκινήσετε ένα πριόνι, το οποίο βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στο κενό πριονίσματος και ελέγξτε εάν οι οδοντώσεις έχουν μαγκώσει στο τεμάχιο επεξεργασίας. Εάν η λεπίδα πριονιού έχει μαγκώσει, σε νέα εκκίνηση του πριονιού μπορεί να βγει έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας ή να προκαλέσει αντεπιστροφή.
- δ) Στηρίζετε τις μεγάλες πλάκες, προς αποφυγή κινδύνου αντεπιστροφής λόγω μαγκωμένης λεπίδας πριονιού. Οι μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Οι πλάκες πρέπει να υποστηρίζονται και στις δύο πλευρές, τόσο κοντά στο κενό πριονίσματος όσο και στην ακμή.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες πριονιού. Λεπίδες πριονιού με στομωμένες ή λάθος ευθυγραμμισμένες οδοντώσεις προκαλούν, λόγω πολύ μικρού κενού πριονίσματος, αυξημένη τριβή, μάγκωμα της λεπίδας πριονιού και αντεπιστροφή.
- στ) Πριν από το πριόνισμα οριζείτε τις ρυθμίσεις βάθους κοπής και γωνίας κοπής. Εάν κατά το πριόνισμα οι ρυθμίσεις αλλάξουν, η λεπίδα πριονιού μπορεί να μαγκώσει και να προκληθεί αντεπιστροφή.
- η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το πριόνισμα σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλους τομείς που δεν είναι ορατοί. Η βυθιζόμενη λεπίδα πριονιού μπορεί κατά το πριόνισμα να μπλοκάρει σε κρυμμένα αντικείμενα και να προκαλέσει αντεπιστροφή.

**Λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος**

- a) Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κλείνει άνετα. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται άνετα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μη συσφίγγετε ή στερεώνετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα σε ανοιχτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος κάτω, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να στραβώσει. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα με το μοχλό ανάκλησης και εξασφαλίστε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει τη λεπίδα

πριονιού ή άλλα τμήματα σε όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής.

- β) Ελέγχετε τη λειτουργία των ελατηρίων για το κάτω προστατευτικό κάλυμμα. Η συσκευή θα πρέπει να συντηρείται πριν από τη χρήση, εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα και τα ελατήρια δε λειτουργούν άψογα. Φθαρμένα εξαρτήματα, κολλώδεις εναποθέσεις ή συσσωρεύσεις ρινιδιών επιβραδύνουν τη λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος.
- γ) Ανοίγετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα με το χέρι μόνο για συγκεκριμένες κοπές, όπως "Κοπές βύθισης και λοξοτομές". Ανοίξτε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα με το μοχλό ανάκλησης και αφήστε το, μόλις η λεπίδα πριονιού βυθιστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας. Σε όλες τις άλλες εργασίες πριονίσματος πρέπει το κάτω προστατευτικό κάλυμμα να λειτουργεί αυτόματα.
- δ) Μην αποθέτετε το πριόνι επάνω στον πάγκο εργασίας ή στο δάπεδο, εάν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν καλύπτει τη λεπίδα πριονιού. Μια απροσάτευτη λεπίδα πριονιού που συνεχίζει να κινείται κινεί το πριόνι αντίθετα από την κατεύθυνση κοπής και πριονίζει ό,τι βρίσκεται στο δρόμο της. Προσέξτε εδώ το χρόνο συνέχισης κίνησης του πριονιού.

**Συμπληρωματικές υποδείξεις:**

- Μη χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες με διαμέτρους που συμφωνούν με τα αναγραφόμενα στο πριόνι.
- Κατά την επεξεργασία ξύλου ή υλικών, από τα οποία δημιουργείται σκόνη επικίνδυνη για την υγεία, η συσκευή πρέπει να συνδέεται σε μια αντίστοιχη, ελεγμένη διάταξη απορρόφησης.
- Κατά το πριόνισμα ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προτεινόμενες λεπίδες πριονιού.
- Να φοράτε πάντα προστασία για την ακοή.
- Αποφεύγετε υπερθέρμανση των ακμών οδοντώσεων.
- Αποφεύγετε κατά το πριόνισμα πλαστικού, λιώσιμο του πλαστικού.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προστατεύεστε από την ακτινοβολία λέιζερ:



**Η συσκευή περιέχει ένα λέιζερ κατηγορίας 2.**

- ▶ Ποτέ μην κατευθύνετε το λέιζερ σε άτομα ή ζώα.
- ▶ Ποτέ μην κοιτάτε απευθείας στο λέιζερ. Το λέιζερ μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια.
- ▶ Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε υλικά με δυνατή αντανάκλαση. Κίνδυνος μέσω ανακλώμενου φωτός.
- ▶ Κάθε ρύθμιση για την ενίσχυση της ακτίνας λέιζερ απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Για βλάβες λόγω επέμβασης στη διάταξη λέιζερ, όπως και μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη.

**Αντικατάσταση των μπαταριών:**

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών **24** με ένα κατάλληλο σταυροκατσάβιδο.
- Απομακρύνετε τις φθαρμένες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες αλκαλικές μπαταρίες κερματοειδούς στοιχείου 1,5 V τύπου AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) σύμφωνα με την πολικότητα και βιδώστε ξανά καλά το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών **24**.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν χρησιμοποιούνται διαφορετικές από τις εδώ αναφερόμενες διατάξεις χειρισμών ή ρύθμισης ή εάν διεξάγονται άλλες διαδικασίες, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση ακτινοβολίας.

**Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές**

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

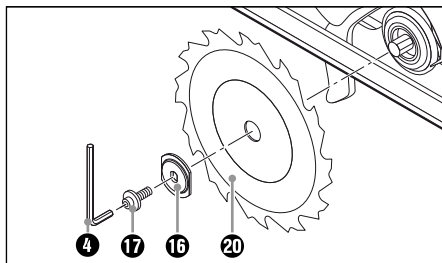


## Θέση σε λειτουργία

### Τοποθέτηση / Αλλαγή λεπίδας

Αλλάζετε τη λεπίδα πριονιού **20** μόνο εφόσον έχει τραβηχτεί το βύσμα δικτύου!

1. Ρυθμίστε το βάθος κοπής (μέσω βίδας ρύθμισης **5**) στην ελάχιστη θέση, 0 χιλ.
2. Γυρίστε πίσω το προστατευτικό κάλυμμα **18** με τη βοήθεια του μοχλού ανάκλησης **19** και τοποθετήστε τη συσκευή.
3. Πιέστε την ασφάλιση ατράκτου **11** (έως ότου κουμπώσει) και λασκάρτε με το εσωτερικό εξάγωνο κλειδί **4** τη βίδα σύσφιξης / τη ροδέλα **17**. Τώρα απομακρύνετε τη βίδα σύσφιξης / τη ροδέλα **17** και τη φλάντζα σύσφιξης **16** (βλ. επίσης Εικ. Α).



Εικ. Α: Αλλαγή λεπίδας πριονιού

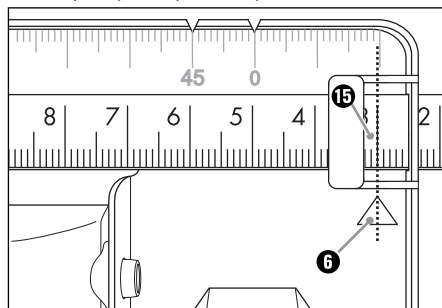
4. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού **20**.
5. Διεξάγετε την τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού **20** με την αντίστροφη σειρά από αυτήν που περιγράφηκε ανωτέρω.
6. Πιέστε την ασφάλιση ατράκτου **11** (έως ότου κουμπώσει) και σφίξτε με το εσωτερικό εξάγωνο **4** κλειδί τη βίδα σύσφιξης **17**.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Το βέλος στη λεπίδα πριονιού **20** πρέπει να συμφωνεί με το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής (κατεύθυνση λειτουργίας, επισημαίνεται στη συσκευή).
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού **20** ενδέχεται να γυρίσει τον αριθμό στροφών του εργαλείου.

## Τοποθέτηση / Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα

- ◆ Λασκάρτε την πεταλούδα **8** και τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα **15** στη σχετική υποδοχή **7**.
- ◆ Ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής με τη βοήθεια της διαβάθμισης στον παράλληλο αναστολέα **15** και του βέλους σήμανσης στην πλάκα βάσης **6** (βλ. επίσης Εικ. Β).



Εικ. Β: Πλάτος κοπής 3 εκ.

- ◆ Σφίξτε πάλι καλά την πεταλούδα **8**.

## Σύνδεση διάταξης απορρόφησης ρινιδιών

- ◆ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα της διάταξης απορρόφησης σκόνης **22** στη διάταξη απομάκρυνσης ρινιδιών **21**.
- ◆ Συνδέστε μια εγκεκριμένη διάταξη απορρόφησης σκόνης και ρινιδιών.

## Χειρισμός

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση:

- ◆ Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης **1** προς τα αριστερά ή δεξιά και κρατήστε την πατημένη.
- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **2**. Αφού εκκινηθεί το μηχάνημα, μπορείτε να αφήσετε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης **1**.

#### Απενεργοποίηση:

- ◆ Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **2**.

## Ρύθμιση γωνίας κοπής

Μπορείτε να καθορίσετε τη γωνία κοπής με τη βοήθεια της σχετικής κλίμακας 10.

- Λασκάρετε την πεταλούδα προεπιλογής της γωνίας κοπής 9, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία στη σχετική κλίμακα 10 και σφίξτε πάλι την πεταλούδα.

## Ρύθμιση βάθους κοπής

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Συστήνουμε να επιλέγετε το βάθος κοπής το δυνατόν περ. 3 χιλ. μεγαλύτερο από το πάχος υλικού. Έτσι επιτυγχάνετε μια καθαρή κοπή.
- ◆ Λασκάρετε τη βίδα ρύθμισης 5, ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής στη σχετική κλίμακα 3 και σφίξτε πάλι τη βίδα ρύθμισης 5.

## Χειρισμός του δισκοπρίονου χειρός

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο απόσπασμα "Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση" και τοποθετήστε τη με την μπροστινή ακμή της πλάκας βάσης 6 επάνω στο υλικό.
2. Κατευθύνετε το μηχάνημα στον παράλληλο αναστολέα 15 ή σε μια σημειωμένη γραμμή.
3. Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια από τις λαβές και πριονίστε με μέτρια πίεση.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λείζερ

Ενεργοποίηση:

- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF για λείζερ 13.

Απενεργοποίηση:

- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF για λείζερ 13.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν οι μπαταρίες έχουν φθαρεί, αντικαταστήστε τις με δύο καινούριες αλκαλικές μπαταρίες κερματοειδούς στοιχείου 1,5 V τύπου AG 13 / LR 44 (π.χ. GPA 76).

## Ρύθμιση αριθμού στροφών

- Γυρίστε τον τροχίσκο 23 στην επιθυμητή βαθμίδα αριθμού στροφών (σήμανση βέλους ▲).  
(1 = μικρότερος αριθμός στροφών / 6 = μεγαλύτερος αριθμός στροφών):

Προσανατολιστείτε σύμφωνα με τις ακόλουθες, μη δεσμευτικές ρυθμίσεις ή προσαρμόστε αναλόγως μεμονωμένα τον αριθμό στροφών στον τροχίσκο 23.

Υλικό	Βαθμίδα αριθμού στροφών
Σκληρό και μαλακό ξύλο (μασιφ ξύλο) σε εγκάρσιες και διαμήκεις κοπές	6
Μοριοσανίδες, ινοσανίδες	6
Πηχοσανίδες, κόντρα πλακέ	6
Επιστρωμένες και επενδεδυμένες με καπλαμά πλάκες	6
Πλάκες PVC	3-5
Ακρυλικά φύλλα, πλεξιγκλάς	2-4
Πλάκες αλουμινίου	4-6
Προφίλ αλουμινίου	4-6
Γυψοσανίδες	1-2
Πλάκες πετροβάμβακα	1-2
Μοριοσανίδες αναμεμιγμένες με τσιμέντο	1-2

## Υποδείξεις και τεχνάσματα

- Μπορείτε να αποφύγετε ένα σκίσιμο της ακμής κοπής σε ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. επιστρωμένες μοριοσανίδες ή πόρτες, κολλώντας αυτοκόλλητη ταινία επάνω στη γραμμή κοπής. Εδώ υπάρχει επίσης το πλεονέκτημα ότι μπορείτε να σημειώσετε επάνω στην αυτοκόλλητη ταινία καλύτερα από ότι επάνω σε μια λεία επιφάνεια. Αποφύγετε αποτελεσματικότερα ένα σκίσιμο της ακμής κοπής μέσω ενός σφγιμένου λεπτού ξύλου, το οποίο πριονίζεται μαζι.

## Συντήρηση και καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πριν από όλες τις εργασίες απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.

- Η συσκευή πρέπει πάντα να είναι καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λίπος.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



**Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

Για τις δυνατότητες απόρριψης των αχρηστευμένων συσκευών ενημερώστε από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Απόρριψη των μπαταριών



Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι εκ του νόμου υποχρεωμένος να παραδίει τις μπαταρίες σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιτρέψτε τις μπαταρίες μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Εγγύηση και σέρβις

## Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά.

Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
 Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
 E-Mail: kompernass@lidl.gr  
 IAN 36453

**CY** Σέρβις Κύπρος  
 Tel.: 8009 4409  
 E-Mail: kompernass@lidl.com.cy  
 IAN 36453

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):  
 Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
 www.kompernass.com

## Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
 Υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Κύριος Semi Uguzlu,  
 BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ,  
 δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν  
 συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά  
 έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

**Οδηγία περί μηχανών  
 (2006/42/EC)**

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ  
 (2006/95/EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
 (2004/108/EC)**

**Οδηγία RoHS (Σχετικά με τον περιορισμό  
 χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών  
 στον Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό)  
 (2011/65/EU)**

**Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:**

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013


**Ονομασία τύπου του μηχανήματος:**

Δισκοπρίονο χειρός PHKS 1350 A1

**Έτος κατασκευής: 02-2014**

**Αύξων αριθμός: IAN 36453**

Bochum, 27/1/2014



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την  
 έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>60</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	60
Ausstattung .....	60
Lieferumfang .....	60
Technische Daten .....	60
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>61</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	61
2. Elektrische Sicherheit .....	61
3. Sicherheit von Personen .....	62
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	62
5. Service .....	63
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen .....	63
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	65
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>65</b>
Sägeblatt montieren / wechseln .....	65
Parallelanschlag montieren / einstellen .....	66
Spanabsaugung anschließen .....	66
<b>Bedienung</b> .....	<b>66</b>
Ein- und ausschalten .....	66
Schnitt-Winkel einstellen .....	66
Schnitt-Tiefe einstellen .....	66
Handhabung der Handkreissäge .....	66
Laser ein- und ausschalten .....	66
Drehzahl einstellen .....	67
Tipps und Tricks .....	67
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>67</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>67</b>
Batterien entsorgen .....	68
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>68</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>68</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>69</b>

DE  
AT  
CH

# HANDKREISSÄGE PHKS 1350 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Einschaltperre
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelanschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarretierung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehhelb für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

## Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Nennaufnahme:	1350 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Sägeblätter:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 Zähne
	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 Zähne
Max. Schnitttiefe:	Bei 90°: Holz 65 mm, Plastik 65 mm,
Schutzklasse:	II/□

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	94,25 dB(A)
Schalleistungspegel:	105,25 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



**Gehörschutz tragen!**

**Bewertete Beschleunigung, typischerweise:**

Hand-/Armvibration  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

DE  
AT  
CH

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten

ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

DE  
AT  
CH

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

## Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

## Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

**! WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:**



**Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.**

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

**Batterien wechseln:**

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

**! VORSICHT!**

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

**Inbetriebnahme**

**Sägeblatt montieren / wechseln**

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube / Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube / Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

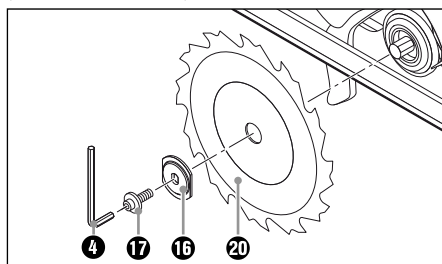


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube **17** fest.

DE  
AT  
CH

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

**Parallelanschlag montieren/ einstellen**

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagaufnahme **7** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

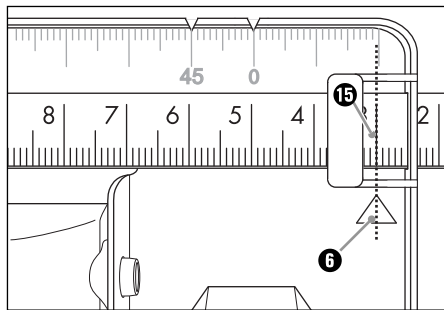


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

**Spanabsaugung anschließen**

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

**Bedienung**

**Ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie die Einschaltperre **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltperre **1** wieder loslassen.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

**Schnitt-Winkel einstellen**

Sie können den Schnitt-Winkel mit Hilfe der Schnitt-Winkelskala **10** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnitt-Winkelvorwahl **9**, stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnitt-Winkelskala **10** ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

**Schnitt-Tiefe einstellen**

**HINWEIS**

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **5**, stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Schnitttiefskala **3** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **5** wieder fest.

**Handhabung der Handkreissäge**

1. Gerät - wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben - einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **15** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

**Laser ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

**Ausschalten:**

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.


**HINWEIS**

- ▶ Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76).

DE  
AT  
CH

## Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad  in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲) (1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad  individuell entsprechend an.

Material	Drehzahlstufe
Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten	6
Spanplatten, Hartfaserplatten	6
Tischlerplatten, Sperrholz	6
Beschichtete und furnierte Platten	6
PVC-Platten	3-5
Acrylglasplatten, Plexiglas	2-4
Aluminium-Platten	4-6
Aluminium-Profile	4-6
Gipskartonplatten	1-2
Steinwollplatten	1-2
Zementgebundene Spanplatten	1-2

## Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück. Garantie und Service

## Garantie und Service

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 36453

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 36453

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 36453

### Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011/65/EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Typbezeichnung der Maschine:

Handkreissäge PHKS 1350 A1

**Herstellungsjahr: 02-2014**

**Seriennummer: IAN 36453**

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.







**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 04 / 2014 · Ident.-No.: PHKS1350A1-122013-2

IAN 36453